

¿Cómo establece el cliente la elegibilidad?

Haga una cita con el Centro de Servicio a la Comunidad en su área para verificar sus ingresos a fin de establecer la elegibilidad.

¿Quién es elegible?

Los clientes responsables de pagar una factura de la Ciudad de Portland del agua/aguas pluviales/alcantarillado residencial que ocupen la propiedad pueden ser elegibles para recibir asistencia financiera. Los ingresos familiares mensuales brutos determinan la elegibilidad.

Requisitos de ingresos de elegibilidad*

Tamaño de la familia	Ingresos mensuales
1 persona	Menos de \$1,886
2 personas	Menos de \$2,466
3 personas	Menos de \$3,046
4 personas	Menos de \$3,626
5 personas	Menos de \$4,206
6 personas	Menos de \$4,786
7 personas	Menos de \$4,895
8 personas	Menos de \$5,003

Por cada persona adicional, añadir \$109.00 a los ingresos mensuales.

*Las directrices de ingresos cambiarán a partir de octubre de 2017.

Ciudad de Portland Servicio al Cliente

Alcantarillado • Aguas pluviales • Agua



ENVIRONMENTAL SERVICES
CITY OF PORTLAND

working for clean rivers

Bureau of Environmental Services

1120 SW Fifth Ave., Room 1000
Portland, OR 97204
503-823-7740

www.portlandoregon.gov/bes

Nick Fish, Comisionado
Michael Jordan, Director



Portland Water Bureau

1120 SW Fifth Ave., Room 600
Portland, OR 97204
503-823-7770

www.portlandoregon.gov/water

Nick Fish, Comisionado
Michael Stuhr, P.E., Administrador



La ciudad de Portland cumple con todas las leyes antidiscriminatorias y de derechos civiles, incluyendo el Título VI de la Ley de Derechos Cíviles y el Título II de la ADA. Para solicitar servicios de traducción e interpretación, adaptaciones, modificaciones o información adicional comuníquese al 503-823-7525, o use el servicio TTY 503-823-6868 de la ciudad o el Servicio de Retransmisión de Oregon: 711.

ASISTENCIA FINANCIERA PARA los Servicios de alcantarillado, aguas pluviales y agua

¿Necesita ayuda para pagar su factura de servicios públicos?



¿Buscando maneras de reducir su factura?



La Ciudad de Portland
ofrece asistencia a los
clientes que califiquen

Podemos ayudarle con su factura

Formas de reducir su factura

Llame al Centro de Servicio de la Comunidad en su vecindario para hacer una cita a fin de establecer la elegibilidad

Northeast y North Portland

IRCO - Africa House

631 NE 102nd Ave
Teléfono: 503-253-4042

IRCO - Asian Family Services

8040 NE Sandy Blvd.
Teléfono: 503-235-9396

SEI Community Services

4803 NE 7th Ave.
Teléfono: 503-285-0493

Native American Youth and Family Center

5135 NE Columbia Blvd.
Teléfono: 503-288-8177

Northwest, Southwest y Downtown Portland

Impact Northwest

10055 E. Burnside St.
Teléfono: 503-721-1740

Southeast Portland

Human Solutions Inc.

12350 SE Powell Blvd.
Teléfono: 503-548-0217

Impact Northwest

10055 E. Burnside St.
Teléfono: 503-721-1740

Outer East County

Catholic Charities

El Programa Hispano
138 NE Third Ave. / Suite 140
Gresham, OR 97030
Teléfono: 503-669-8350

Llame al 211 info al **503-222-5555** para obtener información sobre otros servicios sociales en su comunidad.

1 Recompensas Río Limpio

Recompensas Río Limpio, es un programa de la Oficia de Servicios Ambientales y se trata de un programa de descuento de las aguas pluviales de Portland. Cuando usted recoge la lluvia en su propiedad, califica para un descuento del 100% en su cargo de gestión de aguas pluviales en el lugar. Inscríbese en línea para las Recompensas Río Limpio en **www.CleanRiverRewards.com**. Para inscribirse por correo, llame a la línea directa de Recompensas Río Limpio al **503-823-1371** para solicitar un paquete de inscripción.

2 Conservación gratis del agua Información y Dispositivos

El Departamento de Aguas de Portland ofrece información gratuita y dispositivos de conservación de agua diseñados para ayudar a reducir sus facturas de agua y alcantarillado. Los dispositivos incluyen duchas, aireadores de grifos y aparatos sanitarios. Todos los clientes minoristas de Portland son elegibles para recibir servicios de conservación de agua.

Para asistencia en la conservación del agua, o para ordenar los dispositivos, llame al **503-823-4527**, visite **www.portlandoregon.gov/water/efficiency** o visite nuestro Centro de Servicio en el primer piso del centro de la ciudad 1120 SW Fifth Ave.

Manipulación de contadores

La manipulación de un contador de agua es ilegal. Esto incluye abrir el agua sin permiso. La manipulación descalifica a un hogar para asistencia financiera, descuentos y servicios.

1 Factura con descuento

Los clientes elegibles pueden recibir un descuento en su factura. Llame al Centro de Servicio de la Comunidad en su área para hacer una cita a fin de establecer la elegibilidad.

2 \$150 de Asistencia en crisis

Durante una crisis, los clientes elegibles pueden recibir hasta \$150 en asistencia una vez cada 12 meses. El cliente debe pagar una parte de la facture para recibir asistencia. Llame al Servicio al Cliente de la Ciudad de Portland al **503-823-7770** para obtener más información.

3 Reparación de fugas y accesorios

La asistencia financiera para la reparación de inodoros, grifos, tuberías con fugas y fugas subterráneas puede estar disponible para los clientes calificados que sean dueños de sus casas y estén viviendo en ellas. Para hacer la solicitud, llame al Condado de Multnomah al **503-988-7423**.

